

Antrag

für Minderjährige (bitte die persönlichen Daten und Angaben des/der Minderjährigen eintragen!)

Solicitud

Para menores de edad (Indíquense los datos personales del/de la menor y demás información)

<input type="checkbox"/> Reisepass/ Pasaporte	<input type="checkbox"/> mit 48 Seiten/ con 48 páginas	<input type="checkbox"/> im Expressverfahren/ Procedimiento exprés	<input type="checkbox"/> Kinderreisepass (<i>bis 12 Jahre</i>)/ Pasaporte para menores de edad (<i>hasta los 12 años</i>)	
<input type="checkbox"/> Personalausweis/ Documento nacional de identidad ¹		<input type="checkbox"/> Reiseausweis als Passersatz/ Documento de viaje sustitutivo del pasaporte	Vorläufiger Reisepass/ Pasaporte provisional	
1.	Familiename/APELLIDO(S) <input type="text"/>			
2.	Geburtsname/ Nombre de nacimiento <input type="text"/>			
3.	Vorname(n)/ Nombre(s) <input type="text"/>			
4.	Hat sich der Name des/der Minderjährigen seit der Ausstellung des letzten deutschen Passes/Personalausweises geändert?/ ¿Ha cambiado el nombre del/de la menor desde la expedición del último pasaporte/documento nacional de identidad alemanes? <input type="checkbox"/> Nein/ No <input type="checkbox"/> Ja, durch/ Sí, debido a <input type="text"/> (z.B. Namensklärung, Adoption/ (p. ej. declaración de nombre, adopción)			
5.	Geburtsdatum/ Fecha de nacimiento <input type="text"/>	6.	Geburtsort/ Lugar de nacimiento <input type="text"/>	
7.	Größe/ Talla <input type="text"/> cm	8.	Augenfarbe/ Color de los ojos <input type="text"/>	Geschlecht/ Sexo: <input type="checkbox"/> Männlich/ masculino <input type="checkbox"/> Weiblich/ femenino <input type="checkbox"/> Unbestimmt/ no definido
10.	Aktuelle Wohnanschrift (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)/ Dirección actual (calle, número, código postal, población) <input type="text"/> E-Mail, Telefon oder Fax (Angabe freiwillig; ansonsten erfolgen evtl. Nachfragen per Post)/ Correo electrónico, teléfono o fax (datos de carácter voluntario. En caso de no facilitarse, las posibles consultas se realizarán por correo postal) <input type="text"/>			
11.	Falls in Ihrem aktuellen Dokument des/der Minderjährigen ein deutscher Wohnort angegeben ist Letzte Wohnanschrift in Deutschland (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)/ En caso de que en el documento actual del/de la menor conste un lugar de residencia en Alemania , indíquese la última dirección en Alemania (calle, número, código postal, población) <input type="text"/> Datum der Abmeldung/ Fecha de baja <input type="text"/> Abmeldebescheinigung ist beigelegt/ Se adjunta el certificado de baja <input type="checkbox"/> Ja/ Sí <input type="checkbox"/> Nein (erhöhte Gebühr!)/ No (supone un incremento de las tasas)			

12. Angaben zu Sorgeberechtigten/ Datos de los progenitores guardadores		
	1. Sorgeberechtigt(r) (z.B. Mutter)/ Primer progenitor guardador (p.ej., madre)	2. Sorgeberechtigte(r) (z.B. Vater)/ Segundo progenitor guardador (p.ej., padre)
Name/ Apellido(s)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Geburtsname/ Apellido(s) de nacimiento	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Vorname(n)/ Nombre(s)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Geburtsdatum/ Fecha de nacimiento	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Geburtsort/ Lugar de Nacimiento	<input type="text"/>	<input type="text"/>
13. Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit (durch den/die Minderjährige (<i>bei Erstausstellung eines deutschen Dokuments</i>)/ Adquisición de la nacionalidad alemana del/de la menor (<i>para documentos alemanes expedidos por primera vez</i>))		
<input type="checkbox"/>	als Kind eines/einer Deutschen durch Geburt/ por nacimiento de padre/madre alemán/alemana	
<input type="checkbox"/>	als Kind eines/einer Deutschen durch Adoption/ por adopción de padre/madre alemán/alemana	
<input type="checkbox"/>	als Kind ausländischer Eltern durch Geburt in Deutschland/ por nacimiento en Alemania de padres extranjeros	
<input type="checkbox"/>	durch Einbürgerung/ por naturalización	
<input type="checkbox"/>	Als Aussiedler/ Spätaussiedler/ por ser migrante de ascendencia alemana procedente de Europa del Este/inmigrante de origen alemán	
<input type="checkbox"/>	Sonstige/ Por otras causas <input type="text"/>	
14. Angaben zu weiteren Staatsangehörigkeiten (<i>bei <u>jedem</u> Pass- oder Personalausweis Antrag</i>)/ Datos sobre otras nacionalidades (<i>indíquense en <u>todas</u> las solicitudes de pasaporte o documento nacional de identidad</i>)		
Der/die Minderjährige hat eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten erworben oder ich/wir habe(n) für den/die Minderjährige eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten beantragt./ El/la menor ha adquirido una/varias nacionalidades extranjeras o bien he/hemos solicitado una/varias nacionalidade(s) extranjera(s).		
<input type="checkbox"/>	Nein (weiter bei 15.)/ No (pase al punto 15)	
<input type="checkbox"/>	Ja/ Sí <input type="text"/>	
Bei Erwerb einer ausländischen Staatsangehörigkeit:/ En caso de haber adquirido una nacionalidad extranjera:		
Der Erwerb der <input type="text"/> Staatsangehörigkeit ist am <input type="text"/> erfolgt.		
La adquisición de la nacionalidad <input type="text"/> se produjo el día. <input type="text"/>		
<input type="checkbox"/>	durch Geburt/ por nacimiento	
<input type="checkbox"/>	automatisch durch/ automáticamente, por <input type="text"/>	(z.B. Adoption)/ (p.ej., adopción)

auf Antrag des/der Sorgeberechtigten/ por solicitud del Progenitor/ la progenitora guardadores Wohnsitz oder dauernder Aufenthalt bei Antragswerb dieser Staatsangehörigkeit/ Lugar de residencia o residencia permanente en caso de haber adquirido esta nacionalidad mediante solicitud

Die Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit ist vor dem auf Antrag erfolgten Erwerb der ausländischen Staatsangehörigkeit genehmigt worden./ La conservación de la nacionalidad alemana ha sido aprobada con anterioridad a la adquisición de la nacionalidad extranjera obtenida mediante solicitud.

Ja/ Sí Am/ el día durch (Behörde)/ por (autoridad)

Nein/ No

Bei Beantragung einer ausländischen Staatsangehörigkeit:/ En caso de haber solicitado una nacionalidad extranjera:

Ich/wir habe(n) für den Minderjährigen eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten **beantragt** und ich/wir bin/sind für den Fall ihres Erwerbs auf den dadurch möglichen Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit hingewiesen worden bzw. nehme(n) diesen Hinweis hiermit zur Kenntnis./ He/hemos **solicitado** para el/la menor una/varias nacionalidades extranjeras y se me/nos ha advertido de que, en caso de adquirirola, esto prodría conllevar le pérdida de la nacionalidad alemana, es decir tengo/tenemos conocimiento de esta advertencia.

15. Angaben zum aktuellen bzw. abgelaufenen deutschen Ausweisdokument/ Datos sobre el documento de identidad alemán actual o caducado

Reisepass/
Pasaporte

Personalausweis/
Documento nacional de
identidad

Kinderreisepass/
Pasaporte para menores de
edad

Pass-/Ausweisnr./
Número de pasaporte/documento

Ausstellende Behörde/
Autoridad de expedición

Ausgestellt am/
Fecha de expedición

Gültig bis/
Fecha de caducidad

16. Besitzen der/die Minderjährige weitere gültige deutsche Dokumente?/ ¿Posee el/la menor otros documentos de identidad alemanes válidos?

Reisepass/
Pasaporte

Personalausweis/
Documento nacional de
identidad

Kinderreisepass/
Pasaporte para menores de
edad

Pass-/Ausweisnr./
Número de pasaporte/documento

Ausstellende Behörde/
Autoridad de expedición

Ausgestellt am/
Fecha de expedición

Gültig bis/
Fecha de caducidad

Die vorstehenden Angaben entsprechen der Wahrheit und sind vollständig. Alle Angaben sind durch Vorlage entsprechender Dokumente und/oder Urkunden nachzuweisen (§6 PassG/§ 9 PauswG)./ Los datos precedentes son ciertos e íntegros. Tengo obligación de acreditar todos los datos en cuestión mediante la presentación de los correspondientes documentos/certificados (§6 de la ley de pasaportes (Passgesetz) y §9 de la Ley de Documento Nacional de Identidad (Personalausweisgesetz).

Ort, Datum, Unterschrift 1. Sorgeberechtigter
Lugar, fecha, y firma del primer progenitor
guardor,

Ort, Datum, Unterschrift 2. Sorgeberechtigter
Lugar, fecha, y firma del segundo progenitor
guardor,

Ausgewiesen durch (Pass-/Ausweisnr.)
Identificado mediante (número de
pasaporte/documento de identidad)

Ausgewiesen durch (Pass-/Ausweisnr.)
Identificado mediante (número de
pasaporte/documento de identidad)

¹ Über 16jährige Personalausweisbewerber nutzen bitte den Antrag für Erwachsene/ Para los menores mayores de 16 años utilícese la solicitud para adultos

Información de conformidad con el artículo 13 del Reglamento General de Protección de Datos de la UE (RGPD)

El Ministerio Federal de Relaciones Exteriores utiliza sus datos personales para la expedición del pasaporte, del documento sustitutivo del pasaporte o del documento nacional de identidad. Datos personales son toda información sobre una persona física identificada o identificable. Con el fin de ponerle al día sobre el tratamiento de datos y cumplir con nuestra obligación de informar estipulada en el artículo 13 del RGPD, le comunicamos lo siguiente:

1. De conformidad con el artículo 4, apartado 7 RGDP, el responsable del tratamiento de sus datos personales es:

Ministerio Federal de Relaciones Exteriores
Werderscher Markt 1
10117 Berlín
Teléfono: 030 18-17-0
Oficina de Atención al Ciudadano: 030 18-17-2000
Fax: 030 18-17-3402
Página web: www.auswaertiges-amt.de
Formulario de contacto: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/newsroom/buergerservice-faq-kontakt>

2. Datos de contacto del Delegado para la Protección de Datos del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores:

Datenschutzbeauftragter des Auswärtigen Amts
Werderscher Markt 1
10117 Berlín
Tel.: 030 18-17-7099
Fax: 030 18-17-5 7099
Formulario de contacto: <https://www.auswaertiges-amt.de/de/newsroom/datenschutz/kontakt-datenschutz>

3. En el extranjero usted puede dirigirse al delegado para la protección de datos de la representación diplomática en cuestión. Datos de contacto del delegado para la protección de datos:

Delegado para la protección de datos

4. Sus datos personales se tratan a efectos de la expedición de pasaportes, de la comprobación de la autenticidad de estos y de la identidad del titular del pasaporte o documento en cuestión, así como en aplicación de la ley de pasaportes (PassG) y la ley sobre los documentos nacionales de identidad (PAuswG). El fundamento jurídico para el tratamiento son el artículo 4 y el 6, apartado 2, de la PassG, así como el artículo 5 y el 9, apartado 2, de la PAuswG.

5. De conformidad con el artículo 16, apartado 2, de la PassG y del artículo 26, apartado 2, de la PAuswG, las huellas dactilares almacenadas al presentar la solicitud del documento, se suprimirán a más tardar al hacerle entrega del mismo o cuando este le sea enviado. De conformidad con el artículo 21, apartado 4, PassG y del artículo 23, apartado 4 PAuswG sus datos personales serán almacenados hasta un máximo de treinta años después de que el documento al que hacen referencia haya dejado de tener validez.
6. En el marco del tratamiento de datos y de la expedición de pasaportes o documentos nacionales de identidad, sus datos serán transferidos a la empresa encargada de la producción de documentos a efectos de la producción de su pasaporte. De conformidad con el § 22 y siguientes de la PassG y con el § 24 de la PAuswG, la autoridad competente en materia de expedición de pasaportes y documentos nacionales de identidad podrá transferir datos provenientes del registro de pasaportes a otras entidades públicas, siempre que esto se requiera para el cumplimiento de las tareas que competen al receptor.
7. En su calidad de persona interesada y si se cumplen los requisitos necesarios, usted tiene los siguientes derechos:
 - Derecho de acceso (artículo 15 RGPD),
 - Derecho de rectificación (artículo 16 RGPD),
 - Derecho de supresión (artículo 17 RGPD),
 - Derecho a la limitación del tratamiento (artículo 18 RGPD),
 - Derecho a la portabilidad de los datos (artículo 20 RGPD),
 - Derecho de oposición al tratamiento (artículo 21 RGPD).
8. Asimismo, usted tiene el derecho a presentar una reclamación ante una autoridad de control de protección de datos personales con respecto al tratamiento de sus datos personales. La autoridad de control competente del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores es:

El Delegado Federal para la Protección de Datos y la Libertad de Información